

SVERIGE
JOHN CRANES ALLMÄNNA VILLKOR VID FÖRSÄLJNING
SWEDEN
JOHN CRANE SALES TERMS AND CONDITIONS

JOHN CRANE SVERIGE AB ("SÄLJAREN") ACCEPTERAR KÖPARENS ORDER ENLIGT BIFOGAD OFFERT UNDER FÖRUTSÄTTNING ATT KÖPAREN GODKÄNNER ALLMÄNNA VILLKOR ENLIGT NEDAN OCH ENLIGT EVENTUELLT BIFOGADE DOKUMENT OCH AVSTÅR FRÅN ATT ÅBEROPA NÅGRA ANDRA VILLKOR. DETTA GODKÄNNANDE OCH AVSTÅENDE FRAMGÅR ANTINGEN GENOM KÖPARENS KÖPORDER (EVENTUELLT AVVIKANDE VILLKOR ENLIGT DENNA SKALL EJ TILLÄMPAS) ELLER GENOM ACCEPTERANDE AV DEN FÖRSTA LEVERANSEN I ENLIGHET HÄRMED.

JOHN CRANE SVERIGE AB ("SELLER") WILL ACCEPT BUYER'S ORDER REFERRED TO ON THE ACCOMPANYING QUOTATION ON CONDITION THAT BUYER ASSENTS TO THE TERMS AND CONDITIONS SET FORTH BELOW AND ON ANY ACCOMPANYING DOCUMENT(S) AND WAIVES ANY DIFFERING TERMS OR CONDITIONS. SUCH ASSENT AND WAIVER IS EVIDENCED EITHER BY BUYER'S PURCHASE ORDER (ANY CONTRARY TERMS OR CONDITIONS OF WHICH SHALL BE DISREGARDED) OR BY ACCEPTING DELIVERY OF THE FIRST SHIPMENT HEREUNDER.

- Betalnings- och leveransvillkor.** Betalning netto 30 dagar från leverans EXW (INCOTERMS 2010) Säljarens Lokal, om inte annat uttryckligen framgår av bifogad offert. På förfallet belopp utgår dröjsmålsränta om en och en halv procent (1.5 %) för varje månad eller del av månad, beräknat på förfallet belopp intill full betalning skett. Dröjsmålsränta skall dock aldrig överstiga högsta belopp tillåtet enligt gällande lag.
- Payment and Shipping Terms.** Terms are net 30 days, EXW Seller's Facility (INCOTERMS 2010), unless expressly provided to the contrary on the accompanying quotation. Any amount not timely paid shall bear a late charge of one and one-half percent (1.5%) for each month or fraction of a month computed on the outstanding balance until paid in full; provided, however, that such late charges shall not exceed the maximum amount allowed by law
- Äganderätt och farans övergång.** Äganderätten till produkterna övergår först då hela köpeskillingen har erlagts. Till dess äganderätten har övergått till Köparen skall Köparen förvara produkterna (utan kostnad för Säljaren) avskilt från alla andra Köparens och tredje mans produkter på sätt så att dessa enkelt kan identifieras som Säljarens egendom, samt hålla samtliga produkterna försäkrade till dess fulla värde för all risk som Säljaren skäligen önskar. Köparen är strikt förbjuden att återförsälja eller använda produkterna innan äganderätten har övergått till Köparen. Oavsett detta skall faran för förlust bäras av Köparen från den tidpunkt då produkterna överlämnas av Säljaren till en fristående transportör eller på annat sätt för leverans.
- Titles and Risk of Loss.** Title to products shall pass only upon payment of the full purchase price. Until title has passed to Buyer, Buyer shall store the products (at no cost to Seller) separately from all other products of Buyer or any third party in such a way as they remain readily identifiable as Seller's property and keep the products insured for their full price against all risks to the reasonable satisfaction of Seller. Buyer is strictly prohibited from reselling or using the products before title has passed to Buyer. Notwithstanding the foregoing, all risk of loss shall be borne by Buyer from the time of delivery of the products by Seller to a public carrier or other manner of transportation.
- Verktyg.** Avgifter för verktyg, formar och annan utrustning täcker enbart en del av kostnaden och äganderätten och ensamrätten till användning därav övergår inte till Köparen utan kvarblir Säljarens.
- Tooling.** Charges for tools, dies and other equipment cover only a portion of their cost and ownership and sole right to possession and use thereof shall not pass to Buyer but shall remain in Seller.
- Hävning.** Utöver andra tillåtna åtgärder får Säljaren, utan ansvar, välja att häva denna order eller vägra leverans om (a) Köparen underlåtit att betala eller på annat sätt brutit i sina förpliktelser gentemot Säljaren i enlighet med detta eller annat avtal, (b) Köparen blir insolvent eller om någon ansöker om Köparens försättande i konkurs (eller liknande), eller (c) orsaker utom Säljarens kontroll gör det omöjligt att säkerställa leverans i tid. Köparen får häva återstående ej levererad del av sin order enbart om Säljaren skriftligen samtycker till detta och om full betalning sker för den del av ordern som Säljaren väsentligen har färdigställt vid hävningen plus rimlig avbeställningsavgift inkluderande fulla vinsten samt alla uppkomna kostnader avseende den avbeställda delen av ordern såsom omkostnader och administrationskostnader, åtgärderna gjorda av Säljaren som en konsekvens av Köparens order och kostnaden för allt pågående arbete. Avbeställningsavgifter skall ej överstiga köpeskillingen för den avbeställda delen av ordern.
- Cancellation.** Seller at its option and in addition to its other remedies may without liability cancel this order or refuse shipment, if (a) Buyer is in default in any payments or other performance due Seller under this or any other agreement (b) Buyer becomes insolvent or a petition in bankruptcy is filed with respect to Buyer (or similar event) or (c) causes beyond Seller's control make it impossible to assure its timely performance. Buyer may cancel the remaining unfilled portion of its order only upon written consent of Seller and payment of the full price for that portion of the order that Seller has substantially completed at time of cancellation plus reasonable cancellation charges which shall include the full profit plus all costs incurred in connection with the canceled portion of the order such as overhead and administrative costs, commitments made by Seller as a consequence of Buyer's order and the cost of all work-in-progress. Cancellation charges shall not exceed the purchase price of the canceled portion of the order.
- Pris.** Säljaren förbehåller sig rätten att rätta kvantiteter eller priser pga typografiska fel, avskrivningsfel eller matematiska fel. Priset enligt Säljarens offert eller bekräftelse är baserat på Säljarens nuvarande kostnader. Om kostnaderna ökar under leveranstiden kommer Köparen att underrättas om eventuella justeringar av pris. Inga justeringar av priset kommer dock att ske utan Köparens samtycke avseende order som levereras inom 30 dagar från offertens datum. Köparen skall ersätta Säljaren för tillämplig mervärdesskatt, avgifter, försäljnings-, användnings-, eller annan skatt som Säljaren ansvarar för eller är skyldig enligt lag att inkassera i anledning av denna transaktion
- Price.** Seller reserves the right to correct quantities or prices due to typographical, clerical, or mathematical errors. The price stated in Seller's quotation or acknowledgment is based upon Seller's current costs. If costs increase during the life of this order, Buyer will be notified of any adjustment of the price; provided, however, that no price adjustment will be made without Buyer's agreement on orders for delivery within 30 days of the date of a price quotation. Buyer shall reimburse Seller for any VAT, excise, sales, use or other taxes incident to this transaction for which Seller may be liable or which Seller is required by law to collect.
- Leverans och force majeure.** Angivna leveransdatum är preliminära. Säljaren ansvarar inte för utebliven leverans eller del av leverans, eller försenad leverans eller produktion, försäkrad av orsaker bortom dennes kontroll, inkluderande men ej begränsat till, händelse av högre makt, Köparens agerande, krig, civil oro, samhällsprioriteringar, eldsvåda, strejk, naturkatastrofer, transportförseningar, oförmåga att finna nödvändig arbetskraft eller råmaterial. Säljaren ansvarar aldrig för kostnader, inkluderande men ej begränsat till, direkta-, särskilda-, indirekta- eller följdskador pga utebliven eller försenad leverans, oavsett anledningen därtill.
- Delivery and Force Majeure.** Delivery dates are estimates only. Seller shall not be liable for any total or partial failure to deliver or for any delay in delivery or production due to causes beyond its control, including but not limited to acts of God, acts of Buyer, war or civil unrest, priorities, fires, strikes, natural disasters, delays in transportation, or inability to obtain necessary labor or raw materials. Seller shall not be liable in any event for any costs, including but not limited to direct, special, indirect or consequential damages on account of failure or delay in delivery regardless of the cause.
- Försäkrad avseende prestation.** Om Köparen är försumlig med betalning vid något tillfälle, eller om enligt Säljarens uppfattning Köparens kredit försämrats eller blir otillfredsställande, får Säljaren, utöver andra tillåtna åtgärder, stoppa Köparens kredit, stoppa fortsatt prestation och begära kontant betalning, säkerhet eller annan adekvat försäkras som Säljaren finner tillfredsställande.
- Assurance of Performance.** If Buyer is delinquent in payment at any time, or if in Seller's judgment, Buyer's credit becomes impaired or unsatisfactory, Seller may, in addition to its other remedies, cancel Buyer's credit, stop further performance, and demand cash, security or other adequate assurance of payment satisfactory to it.
- Begränsad garanti.** För en period om ett år från Säljarens ursprungsleverans (eller avseende Typ 28 Gastätningar det kortare av tolv månader från installation eller 24 månader från ursprungsleverans från Säljaren) garanterar Säljaren att dess produkter är fria från defekter i material eller utförande tillhandahållet av Säljaren. Säljaren kommer utan kostnad att reparera eller, utifrån Säljarens val ersätta, produkt som Säljaren under garantiperioden finner defekt i strid med denna garanti. Förutbetalad retur skall ske till den plats som Säljaren anger. Inga returer accepteras utan föregående skriftligt godkännande från Säljaren. **Ovanstående utgör Säljarens enda garanti och Köparens exklusiva sanktion och ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER, LÖFTEN ELLER FÖRSÄKRANDEN, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, VILKA HÄRIGENOM ÄR EXKLUDERADE, INKLUDERANDE GARANTIER AVSEENDE SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. UTAN BEGRÄNSNING AV DET FÖREGÅENDE SKALL SÄLJAREN ALDRIG ANSVARA FÖR INSKRÄNKNING AV ANVÄNDNING ELLER UTEBLIVEN VINST ELLER FÖR SÄRSKILD SKADA, INDIREKT SKADA, FÖLJDSKADA, SANKTIONSAVGIFT ELLER SKADESTÄND, ELLER FÖR DEFEKTER I DESIGN ELLER KONSTRUKTION UTFÖRD AV SÄLJAREN ELLER ANNAN, ELLER FÖR BELOPP ÖVERSTIGANDE SÄLJARENS NETTOPRIS FÖR PRODUKTEN IFRÅGA OAVSETT OM DESSA KRAV PÅSTÅS HÄRRÖRA FRÅN KONTRAKTSBROTT, BROTT MOT GARANTI, FÖRSUMLIGHET, STRIKT ANSVAR ELLER ANNAT.**
- Limited Warranty.** Seller warrants for a period of one year following original shipment by Seller (or for Type 28 Gas Seals 12 months from installation or 24 months following original shipment by Seller, whichever occurs first) that its products are free from defects in material or workmanship furnished by Seller. Seller will repair or at its option replace free of charge any product found by it within such warranty period to be defective in breach of said warranty upon return thereof transportation prepaid to the location specified by Seller. No returns will be accepted without prior written authorization by Seller. **The Foregoing is Seller's sole warranty and Buyer's exclusive remedy and IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS OR GUARANTEES, EXPRESS OR IMPLIED WHICH ARE HEREBY EXCLUDED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR LOSS OF USE OR PROFITS OR FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR OTHER DAMAGES OF ANY KIND, DAMAGES, OR FOR DEFECTS IN DESIGN OR ENGINEERING WHETHER PERFORMED BY IT OR BY OTHERS, OR FOR ANY AMOUNTS IN EXCESS OF SELLER'S NET PRICE OF THE PRODUCT IN QUESTION WHETHER SUCH AMOUNTS ARE CLAIMED TO RESULT FROM BREACH OF CONTRACT OR WARRANTY, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR OTHERWISE.**
- Beräknad produktprestation.** Produkt-, eller prestationsstandard som Köparen uppnår beror av flera variabla faktorer och således garanteras inga sådana resultat eller uppskattningar.
- Production Performance Estimates.** Any production or performance standards furnished by Buyer may depend on several variable factors, and as such no results or estimates are guaranteed.
- Överensstämmelse med lag och varningsutlåtanden.** I fall då Säljaren tillhandahåller hälso- eller säkerhetsinformation, varningsutlåtanden och/eller instruktioner i samband med installation, användning eller underhåll, inkluderande förebyggande underhåll, avseende dess produkter (och Säljaren åtar sig inget ansvar att göra detta), åtar sig Köparen att följa all sådan information, varningar och instruktioner. Köparen åtar sig vidare att kommunicera all sådan information, varningar och instruktioner till dess anställda, agenter och underentreprenörer, och till senare köpare och användare av dessa produkter. Köparen skall följa alla tillämpliga lagar. Köparen skall ersätta och hålla Säljaren skadeslös för Köparens brott mot dessa allmänna villkor.

SVERIGE
JOHN CRANES ALLMÄNNA VILLKOR VID FÖRSÄLJNING
SWEDEN
JOHN CRANE SALES TERMS AND CONDITIONS

10. **Compliance with Laws and Warnings.** In those instances in which Seller provides health or safety information, warning statements, and/or instructions in connection with the installation, use or maintenance, including preventive maintenance, of its products (and Seller assumes no obligation to do so), Buyer agrees to comply with all such information, warnings and instructions. Buyer further agrees to communicate all such information, warnings and instructions to its employees, agents and subcontractors, and to subsequent buyers and users of those products. Buyer will comply with all applicable laws. Buyer will indemnify and hold Seller harmless for Buyer's breach of these terms and conditions.
11. **Reparationer: läppning.** Säljaren ansvarar inte för förstörelse eller skada på produkt, delar eller material som tillhandahålls för läppning eller reparation. Utöver vad som uttryckligen exkluderas i punkt 8 ovan, skall Säljarens ansvar begränsas till fall av försumlighet, och då bara till avskrivning av dess avgifter för läppning eller reparation av de förstörda eller skadade delarna, produkterna eller materialet.
11. **Repairs: Job Lapping.** Seller shall have no liability whatsoever for spoilage or damage to any products, parts or stock furnished for lapping or repair. In addition to the specific exclusions in paragraph 8 above, Seller's liability shall be limited to cases of its negligence, and then only to the extent of cancellation of its charges for lapping or repairing the spoiled or damaged parts, products or stock.
12. **Konfidentialitet.** All teknisk och kommersiell information och idéer som Säljaren har tillhandahållit eller skall tillhandahålla Köparen, men exkluderande information som är allmänt känd eller som Köparen korrekt erhållit i konkret form innan sådan information erhållits från Säljaren ("konfidentiell information"), är Säljarens egendom och tillhandahålls till Köparen i förtroende för det begränsade syftet att hjälpa Köparen vid utvärdering eller användning av Säljarens produkter. Köparen skall inte utan Säljarens skriftliga samtycke meddela eller tillgängliggöra sådan konfidentiell information till någon annan person, eller använda sådan konfidentiell information förutom för detta begränsade syfte. All konfidentiell information skall återlämnas till Säljaren på begäran och alltid då den inte längre behövs av Köparen i samband med Säljarens produkter. Utöver Säljarens övriga sanktioner accepterar Köparen att all fördel eller egendom Köparen erhåller från otillåten användning av konfidentiell information exklusivt tillkommer Säljaren.
12. **Confidentiality.** All technical and commercial information and ideas which Seller has supplied or shall supply Buyer, but excluding information in the public domain or properly in Buyer's possession in tangible form before receiving such information from Seller, ("confidential information") is proprietary to Seller and is disclosed to Buyer in confidence for the limited purpose of assisting Buyer in the evaluation or use of Seller's products. Buyer shall not without Seller's prior written consent, disclose or make available such confidential information to any other person or use such confidential information except for such limited purpose. All confidential information shall be returned to Seller on demand, and, in any event, when no longer needed by Buyer in connection with Seller's products. In addition to Seller's other remedies, Buyer agrees that any benefit or property derived by Buyer from any unauthorized use of confidential information shall be the sole and exclusive property of Seller.
13. **Brist.** Krav avseende brist måste framställas inom fem dagar från erhållande av gods. Alla andra krav måste göras inom 30 dagar från avsändningsdagen (förutom garantikrav som regleras i punkt 8 ovan).
13. **Shortages.** Claims for shortages must be made within five days after receipt of goods. All other claims must be made within 30 days of shipping date (except for warranty claims, which are governed by Paragraph 8 above).
14. **Patent.** Köparen skall skydda och ersätta Säljaren för alla krav avseende patent, design, affärshemligheter, copyright eller firmor beträffande produkter tillverkade helt eller delvis enligt Köparens design eller specifikation, inkluderande alla kostnader, utlägg, förluster, advokatavvoden, förlikningsbetalningar eller skadestånd.
14. **Patents.** Buyer will protect and indemnify Seller against all claims arising out of patents, designs, trade secrets, copyrights, or trade names with respect to products manufactured wholly or partially to Buyer's designs or specifications, including any costs, expenses, loss, attorneys' fees, settlement payments, or damages.
15. **Kontrakt med statsmakten.** Om produkterna som förvärfvas enligt detta avtal skall användas för att fullgöra ett kontrakt med nationell statsmakt skall Säljaren följa alla tillämpliga tvingande bestämmelser sådan statsmakt kräver, förutsatt att Köparen skriftligen underrättar Säljaren om sådana bestämmelser i tillräcklig tid för att möjliggöra efterlevnad.
15. **Government Contracts.** If the items purchased hereunder are to be used in fulfilling a contract with any national government, Seller will comply with all mandatory provisions required by such government applicable to Seller, provided that Buyer gives Seller written notice of such provisions in sufficient time to permit compliance.
16. **Tillägg och fortsatt tillämplighet.** Inget tillägg, ändring eller justering av dessa allmänna villkor skall gälla om det inte skett skriftligen och undertecknats av behöriga företrädare för Säljaren. Punkterna 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20 och 21 skall vara fortsatt tillämpliga efter utgång eller upphörande av dessa allmänna villkor.
16. **Amendments and Survival.** No addition to, modification or revision of the terms and conditions contained herein shall be valid unless in writing, and signed by duly authorized representative of Seller. Sections 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20 and 21 shall survive the expiration or termination of these terms and conditions.
17. **Tillämplig lag och uppdelning.** På detta avtal skall svensk rätt tillämpas och Parterna underkastar sig de Domstolar som finns inom denna jurisdiktion. Om något villkor härunder skulle vara olagligt eller inte möjligt att verkställa, skall resterande del härav vara fortsatt gällande. Både Säljaren och Köparen bekräftar och överenskommer att FNs konvention angående avtal om internationella köp av varor inte skall vara tillämplig på denna order.
17. **Governing Law and Severability.** This agreement is subject to the laws of Sweden and the Parties hereby submit to the jurisdiction of the Courts situated in such jurisdiction. If any term or condition hereof is found to be illegal or unenforceable, the balance hereof shall remain in full force and effect. Both Seller and Buyer acknowledge and agree that the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to this order.
18. **Uppförandekod.** Säljaren eftersträvar att utföra sin verksamhet etiskt och i enlighet med lag. Av denna anledning upprätthåller Säljaren, genom sitt ultimata moderbolag Smiths Group plc, en Uppförandekod avseende Företagets Ansvar och Affärsetik och metoder för att rapportera oetiskt eller olagligt uppträdande. Säljaren förväntar sig att även Köparen utför sin verksamhet etiskt och i enlighet med lag. Om Köparen har skäl att tro att Säljaren eller en anställd eller agent till Säljaren har uppträtt oetiskt eller i strid med lag under eller i samband med dessa allmänna villkor, uppmantras Köparen att rapportera sådant agerande till Säljaren eller till Smiths Group plc. Smiths Group plc:s Uppförandekod avseende Företagets Ansvar och Affärsetik och metoderna för att göra sådana rapporter finns tillgängliga på www.smiths-group.com.
18. **Code of Conduct.** Seller is committed to conducting its business ethically and lawfully. To that end the Seller, through its ultimate parent company, Smiths Group plc, maintains a Code of Corporate Responsibility and Business Ethics and mechanisms for reporting unethical or unlawful conduct. The Seller expects that the Buyer will also conduct its business ethically and lawfully. If the Buyer has cause to believe that the Seller or any employee or agent of the Seller has behaved unethically or unlawfully under, or in connection with, these terms and conditions, Buyer is encouraged to report such behavior to the Seller or to Smiths Group plc. Smiths Group plc's Code of Corporate Responsibility and Business Ethics and mechanisms for making such reports are available on www.smiths-group.com.
19. **Exportbestämmelser och destinationskontroll.** Om varorna, teknologin eller software såld i enlighet härmed exporteras från det land där Säljaren finns, får detta enbart ske i enlighet med lagar och bestämmelser i denna jurisdiktion och avvikelser från sådan lag är förbjuden. Köparen skall inte exportera någon teknisk information eller varor som kontrolleras av myndighetsbestämmelser i strid därmed och åtar sig att försvara, ersätta och hålla Säljaren skadeslös från krav, förlust, ansvar, utgift eller skada (inkluderande kvarstad och juridiskt arvode) som drabbar Säljaren pga Köparens åtgärder avseende export eller återexport i strid med tillämplig export- och importkontroll.
19. **Export Regulations and Destination Control Statement.** If the commodities, technologies or software sold hereunder are exported from the country where Seller resides, they may only be done so in accordance with the laws and regulations of such jurisdiction, and any diversion contrary to such laws is prohibited. Buyer will not export any technical data, or commodities that are controlled by government regulations in violation thereof, and agrees to defend, indemnify and hold harmless Seller from and against any claim, loss, liability, expense or damage (including liens or legal fees) incurred by Seller with respect to any of Buyer's export or re-export activities contrary to applicable export and import controls.
20. **Immateriella rättigheter.** Oavsett leverans och överlåtelse av produkt skall ingenting i dessa allmänna villkor medföra att några immateriella rättigheter avseende produkten beviljas, överförs till eller tillfaller Köparen
20. **Intellectual Property.** Notwithstanding delivery of and the passing of title in any product, nothing in these terms and conditions shall have the effect of granting or transferring to, or vesting in, Buyer any intellectual property rights in or to any products.
21. **Allmänt.** Köparen får inte överlåta samtliga eller del av sina rättigheter eller skyldigheter under denna order utan föregående skriftligt samtycke från Säljaren. Dessa allmänna villkor utgör den fullständiga regleringen och överenskommelsen mellan Köparen och Säljaren avseende det som regleras av denna order och ersätter alla tidigare muntliga eller skriftliga meddelanden, löften eller överenskommelser avseende detta.
21. **General.** Buyer may not assign or transfer all or part of its rights or obligations under this order without the prior written consent of Seller. These terms and conditions constitute the entire agreement and understanding between Buyer and Seller in connection with the subject matter of this order, and supersede all prior oral or written communications, representations or agreements in relations thereto.
22. **Språk.** Dessa allmänna villkor har upprättats på svenska och engelska. Om den svenska och engelska versionen inte skulle överensstämma skall den engelska versionen äga företräde.
22. **Language.** These terms and conditions have been drafted in Swedish and English. In the event of a conflict between the Swedish and English versions of these terms and conditions, the English version shall prevail.

Versionen godkänd mars 2014

Version Approved March 2014